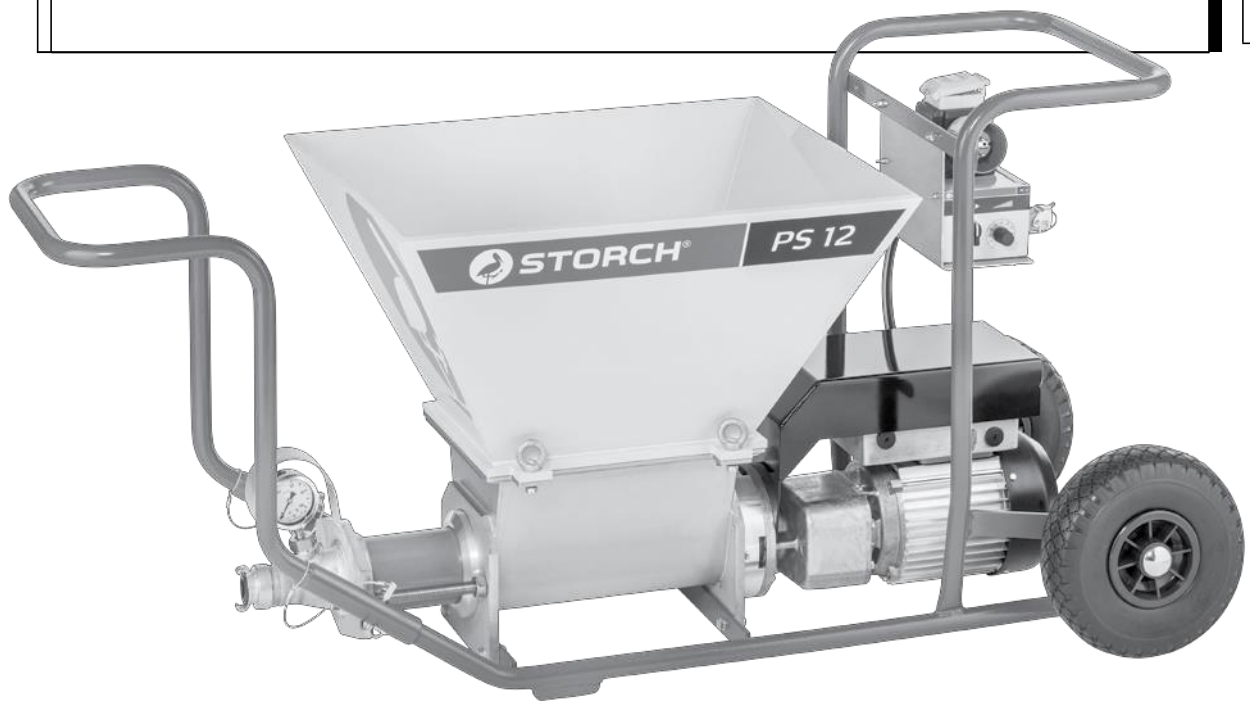




Насос для нанесения
штукатурки и шпаклевки PS 12

RU



 **STORCH®**

RU

Большое спасибо

за Ваше доверие к компании STORCH. Совершив покупку, Вы приобрели качественный продукт. Если у Вас, тем не менее, появятся предложения по усовершенствованию продукта, или, может быть, даже возникнет проблема, мы будем очень рады услышать Вас.

Пожалуйста, обратитесь к нашему торговому представителю в Вашем регионе, а в неотложных случаях звоните непосредственно нам.

С наилучшими пожеланиями, Отдел обслуживания компании STORCH

Телефон:	+ 49 (0)2 02. 4 9 20 - 112
Факс:	+ 49 (0)2 02. 4 9 20 - 244
Бесплатная линия оперативной поддержки:	0 8 0 0. 7 86 72 47
Бесплатная линия для заказов:	0 8 0 0. 7 86 72 4 4
Бесплатный факс для заказов:	0 8 0 0. 7 86 72 43 (только на территории Германии)

Содержание

1. Содержание 2-3
2. Символы и их значение 4
 - 2.1. Указания по риску 4
 2. 2. Технические указания 4
3. Общие указания 4
 - 3.1. Цель данной инструкции по эксплуатации 4
 3. 2. Идентификация устройства 5
4. Входной контроль 5
 - 4.1. Объем поставки 5
 4. 2. Рекламации 5
5. Использование PS 12 6
 - 5.1. Использование по назначению 6
 5. 2. Использование не по назначению 6
 5. 3. Принцип работы 6
6. Ввод в эксплуатацию, квалификацию обслуживающего персонала 6
7. Технические характеристики 7
 - 7.1. Особенности 7
 7. 2. Мощность 7
 7. 3. Система электрического управления 7
8. Указания по безопасности 7
 - 8.1. Основные указания по безопасности 7-8
9. Указания по безопасности 8
 - 9.1. Шланг для подачи материала 8
 9. 2. Система электрического управления 8
 9. 3. Воронка для материала 9
 9. 4. Насосный блок 9
 9. 5. Приводной блок 9

10. Установка 10
 - 10.1. Система электрического управления 230 В 10
11. Ввод в эксплуатацию 10
 - 11.1. Подключение 10 - 11
 - 11.2. До начала работы насоса 11
 - 11.3. Запуск насоса 11
12. Непрерывная эксплуатация 12
 - 12.1. Консистенция материала 12
 - 12.2. Регулировка количества материала 12
 - 12.3. Раствор под напором 12 - 13
 - 12.4. Загрузка материала 13
 - 12.5. Мероприятия при засорении шланга 13
13. Очистка 14
 - 13.1. Очистка насоса 14
 - 13.2. Очистка шлангов для материала 14
 - 13.3. Воронка для материала 14
14. Транспортировка 15
15. Техническое обслуживание и уход 15
 - 15.1. Система электрического управления 15
16. Устранение неисправностей 15
 - 16.1. Устройство не включается 15
 - 16.2. Система электрического управления 16
 - 16.3. Трубка насоса в сборе с приводом 16-17
17. Вывод из эксплуатации 17
 - 17.1. Опорожнение 17
 - 17.2. Хранение 17
 - 17.3. Система электрического управления 17
18. Утилизация 17
19. Аксессуары 17
- 20 Описание устройства и запасные части 18
 - 20.1. PS 12 18
 - 20.2. Список запасных частей 19
21. Гарантийные обязательства 20
22. Декларация соответствия 21

2. Символы и их значение

2.1. Указания по риску

Указания по риску для лучшего распознавания обозначены символами. Обратите внимание на эти указания!



Непосредственная опасность!

Тексты, отмеченные этим символом, предупреждают о непосредственной опасности. Несоблюдение может привести к смерти, тяжелой травме или серьезному материальному ущербу.

- Соблюдайте эти указания!



Строго запрещено!

Тексты, отмеченные этим символом, предупреждают о категорически запрещенном действии. Несоблюдение может привести к смерти, тяжелой травме или серьезному материальному ущербу.

- Соблюдайте эти указания!



Особые предупредительные указания

Дальнейшие указания в документе предостерегают от особых видов опасностей, например, высокого

напряжения. В этом случае конкретный символ используется для каждой конкретной опасности. Несоблюдение может привести к смерти, тяжелой травме или серьезному материальному ущербу.

- Соблюдайте эти указания!

2.2. Технические указания



Важное указание!

Тексты, отмеченные этим символом, дают вам важную информацию об эффективном использовании устройства.

- Соблюдайте эти указания!



Полезный совет!

Тексты, отмеченные этим символом, указывают полезные советы по эффективному использованию устройства.

- Соблюдайте эти указания!

3. Общие указания

3.1. Цель данной инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации служит для информирования руководства предприятия, а также монтажников и операторов устройства на месте производства работ. Она содержит важные указания, касающиеся

- безопасного применения
- оптимального результата
- долгосрочного использования



Опасность при неправильной работе

Несоблюдение инструкции по эксплуатации поставит под угрозу жизнь и здоровье оператора и создаст риск повреждения устройства.

- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, прежде чем передавать ее монтажникам или операторам!

- Перед установкой и вводом в эксплуатацию убедитесь, что монтажники и операторы внимательно прочитали данную инструкцию по эксплуатации!

- Соблюдайте инструкцию по эксплуатации всегда под рукой и в читабельном состоянии!

3. 2. Идентификация устройства

3.1. Цель данной инструкции по эксплуатации

Для идентификации устройства обратите внимание на заводскую табличку.

13.2. 1. Заводская табличка



3.2.1.1. Описание компонентов графики

Поз	Компонент
1	Производитель, адрес и контактные данные, маркировка CE
2	Название и тип устройства
3	Год изготовления устройства (4 цифры)
4	Номер устройства (5 цифр)

5	Напряжение
6	Мощность
7	Устройство защиты

При заказе запасных частей, запросах или рекламациях всегда указывайте номер устройства. Вы найдете эту информацию на заводской табличке или в документах на поставку.

4. Входной контроль



Сразу после поставки проверьте устройство на предмет:

- наличия повреждения при транспортировке или прочие дефекты
- комплектность компонентов на основе накладной
- Не оставляйте какие-либо детали в упаковке

4. 1. Объем поставки

Объем поставки зависит от компонентов заказа и может быть проверен на основе накладной.

PS 12, пакет шлангов для раствора, 10 м NW 25, распылитель для нанесения мелкозернистой штукатурки с соплом 13 мм, кабель дистанционного управления 14 м с пультом ДУ, сетевой кабель, набор инструментов, инструкция по эксплуатации.

4.2. Рекламации

Требования о возмещении убытков, связанных с возмещением ущерба из-за транспортировки, могут быть предъявлены только в том случае, если компания по доставке была немедленно уведомлена.

4.2. 1. Акт о повреждении

В случае повреждения в процессе транспортировки немедленно подготовьте акт о повреждении, который должен содержать следующую информацию:

- ваш адрес клиента
- имя перевозчика и водителя
- дату и время доставки
- номер заказа и обозначение устройства в соответствии с накладной
- описание повреждения
- подпись водителя
- подпись получателя у клиента

Укажите ущерб, подтвержденный подписью водителя. Отправьте копию акта о повреждении транспортной компании и копию в компанию STORCH GmbH и уточните возможности устранения повреждения в одном из наших сервисных центров (см. Главу 21)

5. Использование PS 12

5.1. Использование по назначению

Насос для нанесения штукатурки и шпаклевки используется для распыления и прокатки перекачиваемых материалов с максимальной фракцией 3 мм.

5.2. Использование не по назначению

В случае неправильного использования насоса, возникает угроза для здоровья и жизни лица, использующего устройство, а также ухудшение качества работы устройства!



Не использовать для съедобных продуктов!

Опасно для здоровья.

- Используйте PS 12 исключительно для обработки продуктов, как описано в главе 5.1. Использование по назначению!

6. Ввод в эксплуатацию, квалификация обслуживающего персонала

Используйте нашу услугу STORCH для первого ввода в эксплуатацию устройства, на котором пользователи обучаются в работе с устройством. В случае возникновения каких-либо вопросов вы можете использовать горячую линию службы STORCH: (0800) 7 86 7 2 47 (в Германии бесплатно).

Неквалифицированная работа с насосом может угрожать жизни и здоровью обслуживающего персонала, а также послужить причиной возникновения материального ущерба на устройстве.



Электрическое напряжение, вращающиеся валы!

Опасность для жизни от поражения электрическим током или затягивание и сдавливание.

- Допускайте только обученный или проинструктированный персонал для работы с насосом!
- Перенесите ответственность персонала за эксплуатацию, настройку, техническое обслуживание и ремонт!
- Привлекайте неподготовленный или нетренированный персонал только под наблюдением обученного или проинструктированного специалиста!



Струя воды!

Опасность травмирования и риск материального ущерба из-за вытекающей воды!

- Допускайте только обученный или проинструктированный персонал для работы с насосом!

- Не используйте PS 12 для обработки других продуктов, например, пищевых продуктов!

5.2. 1. Снятие ответственности

Компания STORCH GmbH не берет на себя ответственности за ущерб и последствия, возникающие в результате ненадлежащего использования насоса!

5.3. Принцип работы

PS 12 можно использовать для перекачивания материалов из минеральных или органических продуктов. Материал перемещается к подающему шнеку через вал насоса.

Материал перемещается через присоединенные шланги для раствора до места обработки. Там он наносится с помощью соответствующих приспособлений для распыления или склеивания на стены, потолки или пол.

- Перенесите ответственность персонала за эксплуатацию, настройку, техническое обслуживание и ремонт!

- Привлекайте неподготовленный или нетренированный персонал только под наблюдением обученного или проинструктированного специалиста!



Разбрызгивание материала или разрыв напорных шлангов!

Риск получения травмы и повреждения имущества из-за разбрызгивания материала и отлетающих частей.

- Используйте только обученный или проинструктированный персонал для работы с насосом!
- Перенесите ответственность персонала за эксплуатацию, настройку, техническое обслуживание и ремонт!
- Привлекайте неподготовленный или нетренированный персонал только под наблюдением обученного или проинструктированного специалиста!



Дальнейшие указания!

Соблюдайте указания по технике безопасности в следующих главах.

- Указания по безопасности
- Установка
- Ввод в эксплуатацию
- Непрерывная эксплуатация
- Очистка
- Обслуживание и уход
- Неисправности
- Вывод из эксплуатации

7. Технические характеристики

Напряжение сети	230 В, 50/60 Гц
Питающая сеть	1 фаза N. защитное заземление через кабель Schuko 2,5 мм ²
Мощность	1,5 кВт
Устройство защиты	16 А
Скорость вращения	0 - 200 об/мин
Скорость вращения	регулируется потенциометром на двигателе
Производительность	0-12 л/мин*
	со шнековым насосом D 6 - 3 короткое исполнение
Макс. глубина подачи (паста)	прим. 20 м*
Макс. высота подачи (паста)	прим. 10 м*
Макс. фракция	3 мм*
Объем заполнения воронки материала	прим. 60 л
Вес (без насосного агрегата)	прим. 65 кг
Размеры	Длина: 1. 300 мм
	Ширина: 580 мм
	Высота: 690 мм
Уровень звукового давления	< 80 дБ
Макс. рабочее давление	16 бар
Рекомендуемое количество воздуха для компрессора	Отдаваемая мощность 200 л
* В зависимости от материала, см. информацию изготовителя материала	

Данные без гарантии! Возможны технические изменения и погрешности!

8. Указания по безопасности

Чтобы обеспечить безопасную работу устройства, мы настоящим ознакомим вас с наиболее важными правилами безопасности.

8. 1. Основные указания по безопасности



8.1.1. Указания по технике безопасности Указания по технике безопасности на устройстве предупреждают обслуживающий персонал о непосредственной опасности.

- Соблюдайте все предупреждения о безопасности и опасности, прилагаемые к устройству!
- Всегда храните предупреждения о безопасности и опасности в читабельном состоянии!



8. 1.2. Указания к инструкции по эксплуатации Указания по технике безопасности в инструкциях по эксплуатации предупреждают эксплуатационный персонал о непосредственной опасности. Обратите внимание на:

- Вся техническая информация и предупреждения об опасности в этой инструкции!

- Глава «Обучение и квалификация рабочего персонала»!



8. 1. 3. Проверка перед началом работы

Дефекты или повреждения могут поставить под угрозу безопасность обслуживающего персонала и ухудшить работу устройства.

- Перед началом работы проверьте устройство на наличие видимых внешних повреждений или дефектов!
- Не используйте устройство при обнаружении повреждений или дефектов!
- Позаботьтесь об устранении повреждений или дефектов.



8. 1.4. Модификация и изменения

Модификации или изменения могут поставить под угрозу безопасность обслуживающего персонала, а также функциональность устройства.

- Не вносите никаких изменений, модификаций в устройство!



8. 1.5. Очистка и техобслуживание

Очистка и техническое обслуживание могут поставить под угрозу безопасность обслуживающего персонала и ухудшить работу устройства.

- Полностью выключайте устройство во время технического обслуживания или ремонта!
- Защитите устройство от неожиданного перезапуска!
- Перед очисткой водой закройте все отверстия, куда вода не должна проникать в целях безопасности и для сохранения функциональности!
- После очистки полностью удалите ранее установленные крышки для защиты от воды!

9. Указания по безопасности по насосу

Вал насоса PS 12 является вращающейся частью, которая включает в себе значительный риск получения травмы во время работы.



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания!

- Не попадайте в резервуар

9. 1. Шланг для подачи материала

Расцепление напорных шлангов может выполняться только в условиях отсутствия давления.



Разбрызгивание материала!

Опасность травмирования глаз из-за брызг материала!

- Убедитесь, что шланги без давления. Проверьте давление на манометре. Дисплей должен показывать 0 бар!
- Прежде чем открывать шланг, позвольте насосу работать в обратном направлении (см. Главу «Вывод из эксплуатации»), чтобы уменьшить существующее давление!
- Наденьте подходящее защитное оборудование!

9.1.1. Требования к напорным шлангам



8. 1.6. Изменение местоположения

Примечание: Изменение местоположения может поставить под угрозу безопасность обслуживающего персонала и ухудшить работу устройства.

- Перед изменением местоположения, даже с незначительным, отключите внешнее энергоснабжение!
- Всегда устанавливайте устройство ровно и стабильно!
- Закрепите устройство от непреднамеренного движения!
- Подключите внешний источник питания перед перезапуском!



Разрыв напорных шлангов!

Опасность травмирования из-за разлетающихся частей шлангов и брызг материала!

- Используйте только оригинальные шланги STORCH, для рабочего давления 16 бар.

9.2. Система электрического управления



Обратите внимание на информацию в главах:

- Установка
- Ввод в эксплуатацию
- Неисправности, причина и устранение
- Вывод из эксплуатации



Электрическое напряжение!

Опасность поражения электрическим током.

- Работать с электрическим управлением можно только квалифицированным электрикам!
- Выключите устройство! Нажмите соответствующий главный выключатель!
- Отсоедините сетевой штекер!
- Закрепите устройство от непреднамеренного движения!

9.3. Воронка для материала

Во время работы вал насоса вращается!



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания!

- Не попадайте в резервуар

9.4. Насосный блок

9.4.1. Манометр сжатого воздуха для раствора



Манометр сжатого воздуха для раствора

Манометр сжатого воздуха для раствора используется для контроля давления подачи. Это обязательно в соответствии с правилами безопасности.



Избыточное давление!

Опасность травмирования из-за разрыва напорных шлангов!

- Регулярно проверяйте давление подачи на манометре!
- Сбросьте давление, немедленно выключите устройство, если давление подачи превышает 16 бар!

9.4.2. Вал насоса

Вал насоса вращается во время работы.



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания!

- Не прикасайтесь к вращающемуся валу!
- Не вставляйте твердые предметы во вращающийся вал!



Обратите внимание на информацию в главах:

- Установка
- Очистка
- Обслуживание и уход
- Неисправности, причина и устранение

9.5. Приводной блок



Электрическое напряжение!

Опасность поражения электрическим током.

- Работать с приводным блоком можно только квалифицированному персоналу! Обратитесь в отдел сервиса компании STORCH: (0800) 7 8 6 7 2 4 7 (в Германии бесплатно).



Обратите внимание на информацию в главе:

- Неисправности, причина и устранение.

10 Положение устройства

При настройке / позиционировании устройства соблюдайте следующие указания:



Указания по установке

- Расположите устройство в устойчивом положении на горизонтальной плоскости!

10.1. Система электрического управления 230 В

Подключите кабель питания к электросети электрического шкафа.

11. Ввод в эксплуатацию

11.1. Подключение и функции переключателя и электрического блока



Подключите насос следующим образом:

- Главный выключатель (1) включает или отключает насос
- При управлении скоростью количества оборотов (5) скорость подачи регулируется от 0 до 10. Всегда перед запуском насоса ставьте на минимум!
- Подключите кабель дистанционного управления к разъему дистанционного управления (4).
- Подключите прилагаемый соединительный кабель к разъему устройства (3), и источник питания - 230 В.
- Переведите переключатель положения (2) в положение «Вперед» (защелкивается)
- Нажатие кнопки на пульте дистанционного управления включает насос и начинает накачку.
- Увеличение скорости вращения двигателя выполняется при регулировке скорости вращения (5) по часовой стрелке.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте устройство работать без материала. В противном случае может быть поврежден рубашка шнека.

11.1.2. Работа после ввода в эксплуатацию:

Двигатель запускается. Материал транспортируется в шнек через вал насоса и оттуда далее в напорные шланги.

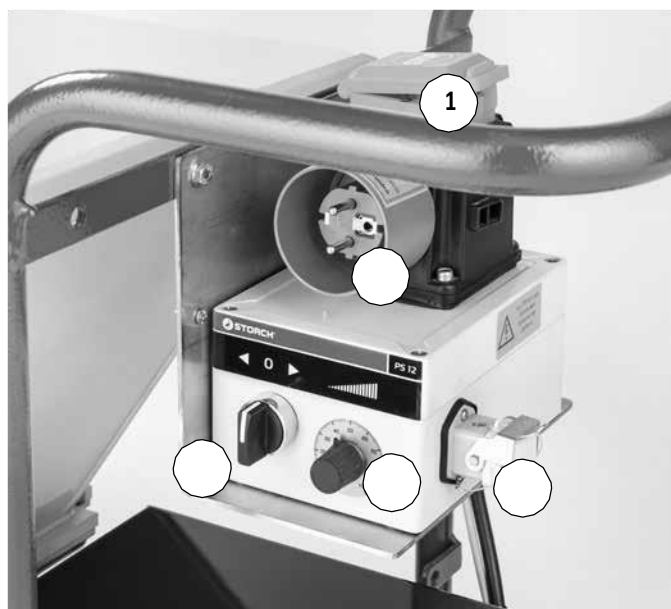
11.2. До начала работы с насосом



Электрическое напряжение!

Опасность поражения электрическим током.

- Подключайте насос только к совместимым модульным распределительным устройствам с защитным выключателем типа В; 30 мА.
- Соединение должно быть защищено 10А.
- При неизвестном защитном предохранителе используйте защитный кабель с держателем PRCD-S (STORCH Арт. № 60 02 25).
- Поперечное сечение кабеля питания: при 230 В: 1 РН, мин. 2,5 мм².
- Подключите кабель питания к электрическому блоку.



Электрическая коробка с кабельным соединением

11.1.1. Описание позиций на картинке

Поз.	Описание
1	Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2	Переключатель "Вперед" / 0 / "Назад"
3	Подключение сетевого кабеля
4	Разъем дистанционного управления (с прикрепленной заглушкой)
5	Регулирование скорости вращения (регулятор мощности)



Проверьте правильность подключения всех соединений!

- Кабель двигателя.
- Кабель дистанционного управления.

Для неиспользуемых соединений должны быть вставлены предполагаемые заглушки!

11.2.1. Подготовьте насос и подающие шланги



Подготовьте насос:

Ротор и статор (шнек) поставляются отдельно с PS 12 и должны быть собраны для работы:

Распылите на ротор и статор силиконовый спрей, арт. 6 4 0 6 7 0 и поверните ротор в статор.

Внимание: Ротор ввинчивается в воронкообразную сторону статора!

При необходимости используйте подходящий рычаг в качестве вспомогательного средства для завинчивания. Поверните ротор в статор до тех пор, пока ротор не окажется на одном уровне со статором на другом конце.

Снимите насос с манометром с резьбовых стержней. Теперь придерживайте прилагаемую прокладку у отверстия насоса и вставьте собранный шнек через отверстие в воронку и поместите фланец ротора на вал насоса. Теперь наденьте насос с манометром назад на резьбовые стержни.

Внимание: Равномерно затяните две зажимные гайки.

- Снимите шланги.
- Промойте шланги подачи материала водой.
- Опорожните шланги.
- При необходимости смажьте шланги известковым молоком или обойным клеем. Обратите внимание на информацию, предоставленную производителем материала.
- Подсоедините шланг подачи материала к муфте насоса.

11.2.2. Заполнение воронки материала



Подготовьте напорные шланги:

Залейте материал в воронку.

- Обратите внимание на технический паспорт изготовителя материала в отношении пригодности для машинной обработки.
- Обратите внимание на время выдерживания/схватывания материалов.
- Перед наполнением перемешайте влажные продукты.
- При смешивании сухих продуктов обратите внимание на равномерный результат.

- Добавьте только столько материала, сколько вы можете впоследствии обработать.

11.3. Запуск насоса



Начните процесс подачи материала, если он имеет правильную консистенцию.

- Сначала нажмите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (1), затем переключатель «Вперед» (2) (защелкнется).

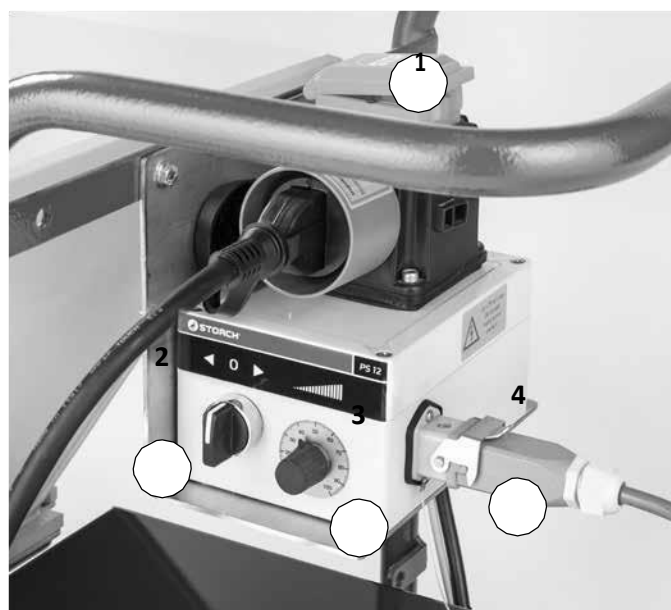
- Подсоедините распылитель для нанесения мелкозернистой штукатурки с подходящим компрессором (например, STORCH КеКо 200, арт. 6 4 4 5 00) и включите насос в следующей последовательности:

- 1 Откройте воздушный кран на распылителе
2. Откройте воздушный кран на распылителе
- 3 Включите насос с помощью пульта дистанционного управления

Выключите в обратном порядке!

- Отрегулируйте скорость подачи или необходимое количество материала с помощью регулятора скорости на шкале 0 - 10 (3). Всегда начинайте с минимальной скорости и медленно повышайте скорость.

ВНИМАНИЕ: Если слишком мало материала, увеличение скорости не всегда является решением. Проверьте размер сопла, замените при необходимости на большее. Увеличение скорости, когда сопло слишком мало, увеличит рабочее давление!



Элементы управления

11.3.1. Описание позиций на картинке

Поз.	Описание
1	Главный выключатель
2	Позиционный переключатель "Вперед" / 0 /
3	Потенциометр (регулировка скорости вращения)
4	Пульт дистанционного управления с заглушкой

12. Непрерывная эксплуатация



Регулярно проверяйте эксплуатационные свойства насоса.

- Если вы обнаружите отклонения, немедленно отключите устройства!
- Следите за тем, чтобы устранить повреждения или дефекты, которые приводят к отклонениям в эксплуатационных свойствах!



12.1. Консистенция материала

- Следите за равномерной, пастообразной консистенцией материала во время работы!
- Особенно в теплую погоду вязкость может меняться (повышенная вязкость = более плохой поток и повышенное рабочее давление). Избегайте попадания прямых солнечных лучей.

12.1.1. Замена материала



Замените материал следующим образом:

- Очистите насос и все принадлежности (см. Глава «Очистка»).
- Для ввода в эксплуатацию насоса с новым материалом см. Главу «Ввод в эксплуатацию».

12.1.2. Изменение местоположения

PS 12 оснащен двумя колесами и ручкой. Таким образом, насос можно легко перемещать.



Электрическое напряжение, вращающиеся валы!

Опасность для жизни от поражения электрическим током или затягивание!

- Перед каждым изменением местоположения отключайте внешний источник питания! Включите главный выключатель на устройстве.

Отсоедините сетевую вилку устройства.

- Всегда устанавливайте устройство ровно и стабильно!
- Зафиксируйте насос от нежелательного движения!
- Подсоедините соединительный кабель к розетке 230 В.



Обратите внимание на информацию в главе: „Транспортировка“.

12.1.3. Перерыв в работе

Если продолжительность перерыва в работе превышает время застывания обрабатываемого материала, существует риск того, что материал застынет во время перерыва!



При перерыве, который превышает время застывания, действуйте следующим образом:

- Опорожните насос и аксессуары, например, шланги для подачи материала!
- Очистите насос и все принадлежности
- Чтобы возобновить работу после перерыва, соблюдайте инструкции в главе «Ввод в эксплуатацию»!



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания.

- Не прикасайтесь к вращающемуся валу!
- Не вставляйте твердые предметы во вращающийся вал!
- Отключите внешний источник питания! Включите главный выключатель на устройстве.
- Отсоедините сетевой штекер!

12.2. Регулировка количества материала



Регулируйте количество материала, регулируя скорость с помощью потенциометра. См. Главу 11.3!

12.3. Давление раствора



Избыточное давление!

Опасность травмирования из-за разрыва напорных шлангов!

- Регулярно проверяйте давление подачи на манометре для раствора.
- Сбросьте давление, немедленно выключите устройство, если давление подачи превышает 16 бар!



Манометр сжатого воздуха для раствора

12.3.1. Преимущества манометра для раствора:

Насосный агрегат включает в себя манометр.

- Точная настройка правильной консистенции материала.
- Постоянное регулирование правильного давления подачи.
- Раннее обнаружение засора или перегрузки двигателя насоса.
- Контроль потери давления.
- Повышенная безопасность для обслуживающего персонала.
- Более длительный срок службы изнашиваемых деталей.

1.2. 4. Заполнение материала

PS 12 можно использовать для предварительного приготовленного пастообразного материала, через смеситель, например, STORCH непрерывный смеситель DMS 25. В обоих случаях убедитесь, что в воронке насоса всегда имеется перекачиваемый материал!



Работа без материала или со слишком небольшим количеством материала
Опасность разрушения рубашки шнека!

- Убедитесь, что в воронке насоса всегда имеется материал для перекачивания.
- Если насос работает без материала или со слишком небольшим количеством материала, существует риск разрушения рубашки шнека в течение очень короткого времени (<1 минута)!

12.4. 1. Утилизация упаковочного материала



Утилизируйте пустой упаковочный материал экологически безопасным способом в соответствии с инструкциями производителя упаковки!

1.2.5. Мероприятия при засорении шланга

Для лиц, которые несут ответственность за устранение засоров шлангов, существует риск получения травмы от брызг материала. Всегда носите средства индивидуальной защиты!



Разбрызгивание материала!

Опасность травмирования из-за брызг материала!

- Носите защитные очки!
- Удостоверьтесь, что на вас не попадают брызги материала!
- Другим людям запрещено находиться рядом!
- Прежде чем открывать соединительные муфты для раствора, убедитесь, что в шлангах для раствора было сброшено давление. Измените направление вращения двигателя насоса (обратный поток)!

- Следите за показаниями манометра раствора!



Для устранения засора шланга действуйте следующим образом:

- Установите позиционный переключатель в положение Обратное движение двигателя, пока манометр раствора не покажет 0 бар, а в шланге для материала не будет сброшено давление.
- Наденьте подходящее защитное оборудование!
- Накройте муфту фольгой или чем-то похожим.
- Открутите шланговую муфту.
- Очистите шланг.



Удаление засора шланга

Чтобы удалить оставшийся материал, используйте один из следующих способов:

- Вставьте шланг для воды в шланг для раствора и промойте засор.

13. Очистка

13.1. Очистка насоса

Для лиц, которые несут ответственность за устранение засоров шлангов, существует риск получения травмы от брызг материала. Всегда носите средства индивидуальной защиты!



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания!



Выполните следующие шаги для очистки насоса:

- Опорожните воронку для материала.
- Добавьте воду, чтобы полностью удалить оставшийся материал в резервуаре.

Внимание: подающий шнек не должен быть сухим!

- Удостоверьтесь, что грязная вода и остатки штукатурки собраны и правильно утилизированы!
- Направьте насос в обратном направлении до тех пор, пока манометр давления раствора не покажет 0 бар, а шланги материала не будут без давления.
- Отключите устройство от сети и обезопасьте его от непреднамеренного перезапуска.
- Отсоедините шланги для материала.
- Демонтируйте насосный блок. Поверните рубашка шнека и шнек и очистите их водой. Для извлечения ротора из статора могут потребоваться тиски и подходящий рычаг (например, устойчивая отвертка).
- Растворите оставшийся материал в воронке насоса и на валу насоса струей воды.
- Очистите нажимной фланец и насос водой и с помощью подходящего инструмента. Храните ротор и статор отдельно друг от друга и поверните две части перед следующим использованием. Это гарантирует, что шнек не будет заблокирован.
- При повторном завинчивании ротора смажьте ротор и статор маслом для статора.
- Ротор (вал) ввинчивается в статор с воронкообразной стороны статора,

1.3.2. Очистка шлангов для материала



Выполните следующие шаги для очистки шлангов для материала:

- Для промывки шлангов для материала необходим внешний шланг с водой с соединениями GeKa, подключенный к источнику воды.
- Надавите на водонепроницаемый шарик из пористой резины на входе в шланг. Используйте подходящие шарики из пористой резины для соответствующего диаметра шланга.
- Промывайте шланги для материала до тех пор, пока шарик не выйдет из другого конца шланга.
- Повторяйте процесс, пока из шлангов для материала не начнет вытекать чистая вода.

1.3.3. Воронка для материала



Вращающийся вал!

Опасность для жизни из-за затягивания и сдавливания!



Для очистки воронки для материала действуйте следующим образом:

- Опорожните загрузочную воронку насоса.
- Удалите оставшийся материал в воронке водой.

14. Транспортировка



Перемещающееся устройство!

Опасность для водителей и участников движения!

- Убедитесь, что насос надежно закреплен во время транспортировки.
- Закрепите насос во время транспортировки с помощью подходящих зажимных приспособлений для предотвращения перемещения.

15. Обслуживание и уход

Регулярное техническое обслуживание и уход гарантируют бесперебойную работу устройства и продлевают срок службы насоса! PS 12 - мобильное, переносное устройство, его следует обслуживать через следующие интервалы:

- электрика = каждые полгода
- механика = ежегодно



Снижение производительности из-за износа!

- Регулярно проверяйте насос на специализированной мастерской в соответствии с интервалами технического обслуживания. Обратитесь в горячую линию службы STORCH: (0800) 7 86 7 72 47 (в Германии бесплатно).

- Замените детали, подлежащие износу.

15.1. Система электрического управления

Система электрического управления насосом подлежит обслуживать каждые полгода.



Электрическое напряжение!

Опасность поражения электрическим током.

16. Устранение неисправностей

PS 12 предназначен для бесперебойной работы. Если произошел сбой, следуйте приведенным ниже инструкциям,

16.1. Устройство не включается!

- Работать с электрическим управлением можно только квалифицированным электрикам!



Рубашка шнека и сам шнек подвержены износу!

Опасность поражения электрическим током.

- Замените рубашку шнека и шнек, если расход материала недостаточен.



Вал насоса подвержен износу!

- Замените вал насоса, если подача материала становится недостаточной.

1.5.2. Прокладка рубашки

Прокладка рубашки не требует теххода. Тем не менее, необходимо проводить повторное смазывание прокладки примерно один раз в год или, в случае большой нагрузки, ежемесячно. Для этого используйте смазочный пистолет со смазкой для роликовых подшипников, выдавливайте смазку в смазочный ниппель, пока из предохранительного клапана не появится избыточная смазка. Несоблюдение этого или несвоевременное выполнение приведет к преждевременному разрушению уплотнения в результате сухой работы уплотнительных колец.

ВНИМАНИЕ: Без смазки прокладка будет повреждена!



чтобы проанализировать, проверить и исправить неисправность или обратиться к горячей линии службы STORCH: (0800) 7 8 6 7 2 4 7 (в Германии бесплатно).

Признак	Возможная причина	Проверка, устранение
Устройство не включается.	Нет электроснабжения.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте источник питания (распределитель питания, розетки, силовой кабель, кабельный барабан).
	Слишком высокое давление раствора (> 16 бар)	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте давление раствора на манометре для раствора. • Включите устройство в обратном направлении до тех пор, пока давление в шлангах материала не будет сброшено.

1.6.2. Система электрического управления



Электрическое напряжение!

Опасность поражения электрическим током.

- Работать с электрическим управлением можно только квалифицированным электрикам!
- Выключите устройство! Нажмите соответствующий главный выключатель!
- Отсоедините сетевой штекер!

Признак	Возможная причина	Проверка, устранение
Устройство не включается.	Нет напряжения на входе.	<ul style="list-style-type: none"> • Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. • Проверьте электропитание на распределителе на месте выполнения работ, на кабелях питания и кабельном барабане. • Подключите источник питания, если подача тока была прервана.
Устройство останавливается.	Сработало устройство защиты от перегрузки по току.	<ul style="list-style-type: none"> • Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. • Проверьте двигатель, вал насоса и шнек. • При необходимости устраните неисправность. • После устранения неисправности устройство защиты от перегрузки должно быть разблокировано.

1.6.3. Трубка насоса в сборе с приводом

Признак	Возможная причина	Проверка, устранение
Двигатель насоса останавливается.	Двигатель перегрелся.	<ul style="list-style-type: none"> • Обесточьте двигатель или отсоедините кабель.
	Скорость вращения слишком низкая.	<ul style="list-style-type: none"> • Дайте остыть двигателю. • При необходимости увеличьте скорость вращения.
	Засор в шланге; Давление свыше 16 бар.	<ul style="list-style-type: none"> • Запустите устройство в обратном направлении до тех пор, пока манометр не покажет 0 бар, а давление в шланге материала не будет сброшено. • Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. • Отсоедините шланг для материала. Очистите шланг для материала и удалите засор. При необходимости подключите новый шланг для материала.
	Посторонние предметы в воронке насоса или в шнеке.	<ul style="list-style-type: none"> • Запустите устройство в обратном направлении до тех пор, пока манометр не покажет 0 бар, а давление в шланге материала не будет сброшено. • Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. • Удалите посторонние предметы и очистите воронку насоса или подающий шнек.

Признак	Возможная причина	Проверка, устранение
Двигатель насоса останавливается.	Затвердевший материал в воронке насоса или в шнеке.	<ul style="list-style-type: none"> Запустите устройство в обратном направлении до тех пор, пока манометр не покажет 0 бар, а давление в шланге материала не будет сброшено. Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. Удалите затвердевший материал и очистите воронку насоса или шнек.
Насос не перекачивает материал, но двигатель вращается.	Вал насоса отсоединен, но двигатель вращается.	<ul style="list-style-type: none"> Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. Откройте винты на воронке насоса и подвесьте вал насоса. При необходимости вал насоса должен быть заменен (износ). Закройте воронку насоса снова винтами.
Насос не перекачивает / или перекачивает слишком мало материала - или насос создает слишком мало давления.	Шнековый насос износился.	<ul style="list-style-type: none"> Обесточьте двигатель или отсоедините кабель. При необходимости замените шнек.

17. Вывод из эксплуатации

17.1. Опорожнение



См. главу Очистка.

17.2. Хранение



Храните устройство под крышей.

1.8. Утилизация

PS 12 состоит в основном из высококачественного металла.



При окончательном выводе устройства из эксплуатации обратите внимание на следующее:

17.3. Система электрического управления



Отключите систему электрического управления:

- Выключите устройство! Включите главный выключатель!
- Отсоедините сетевой штекер!

- Металл отправьте на повторное использование!
- Утилизируйте устройство через дилера по сбору металлолома или местного сборщика отходов!

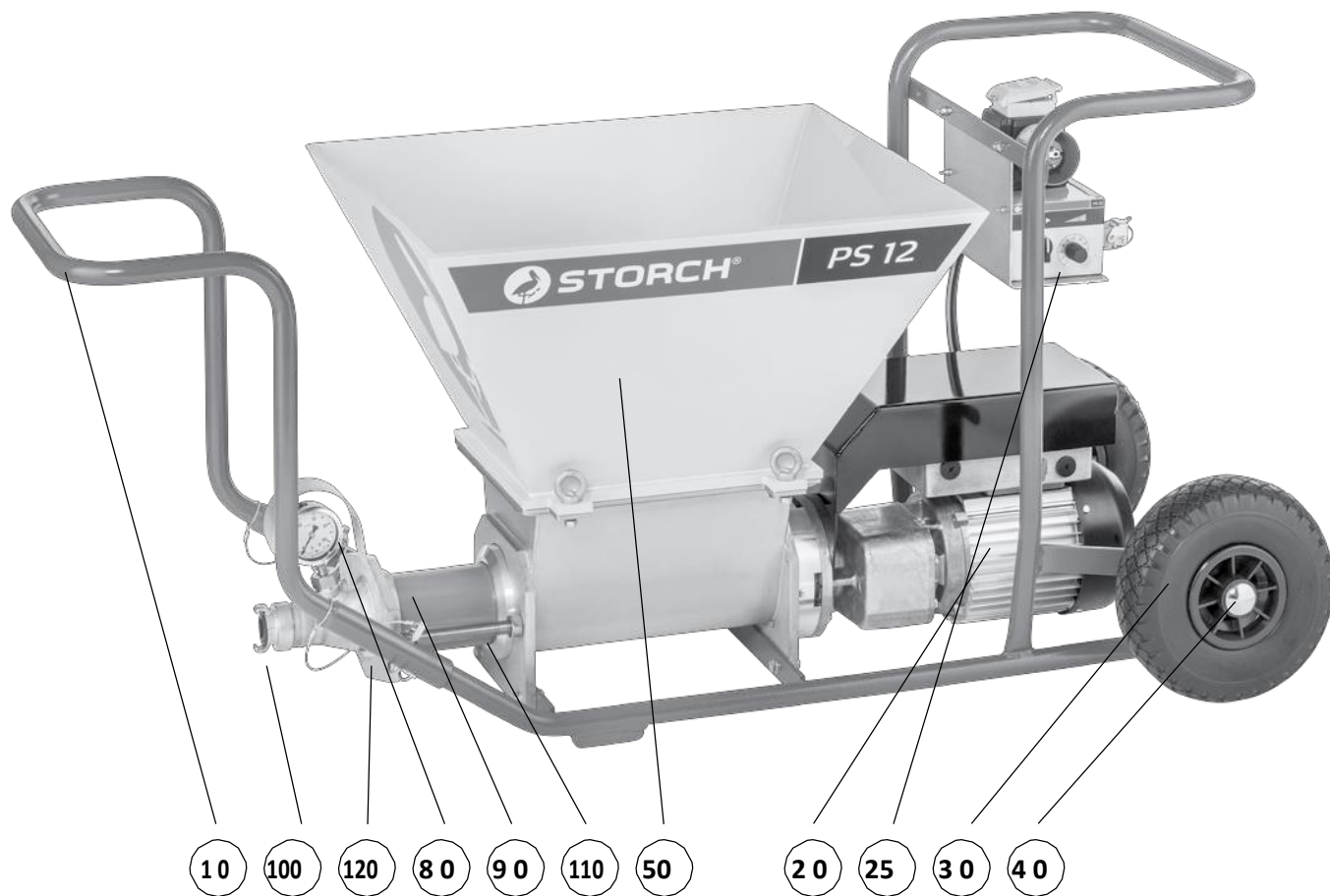
19. Аксессуары

Для насоса доступны следующие принадлежности.

Наименование	№ артикула
Подающий шнек D 6 - 3	64 06 60
Рубашка шнека D 6 - 3	64 06 61
Удлинитель для кабеля ДУ 14 м	64 06 45
Удлинитель для шланга для раствора NW 25, 10 м	64 06 20
Шланг NW 19 вкл. воздушный шланг, 2 м	64 06 30
Шарик из пористой резины NW 25	64 05 26
Шарик из пористой резины NW 19	64 05 31

Наименование	№ артикула
Масло для статора	64 26 95
Защитный кабель с PRCD-S-переключателем	60 02 25
Тележка с емкостью	64 06 50
Сопло для нанесения мелкозернистой	64 06 06
Сопло для нанесения мелкозернистой	64 06 08
Сопло для нанесения мелкозернистой	64 06 10
Сопло для нанесения мелкозернистой	64 06 13

20. Описание устройства
20. 1. PS 12



2.0. 2. Список запасных частей PS 12

Поз.	№ артикула	Наименование	Количество
10	Спецзаказ	Рама в сборе для PS 12	1
20	Спецзаказ	Двигатель с цилиндрическим редуктором	1
25	Спецзаказ	Коробка переключения / управления для PS 12 с преобразователем	1
30	Спецзаказ	Колесо, стойкое к проколам, черное	2
40	Спецзаказ	Предохранительное кольцо для колеса	2
50	Спецзаказ	Пластиковая воронка для PS 12 - 60 л	1
70	Спецзаказ	Вал насоса (в составе воронки для насоса)	1
80	Спецзаказ	Манометр	1
90	Спецзаказ	Напорный фланец	1
100	Спецзаказ	Муфта Гека	1
110	Спецзаказ	Резьбовой стержень М 16	2
120	Спецзаказ	Гайка М 16 нержавеющей сталь	2
81	Спецзаказ	Медное уплотнение	1
130	Спецзаказ	Всасывающий фланец	1
140	64 06 60	Подающий шнек D 6 - 3	1
150	64 06 61	Рубашка шнека D 6 - 3	1
160	Спецзаказ	Воронка для насоса нерж. сталь	1
170	Спецзаказ	Прокладка рубашки	1
180	Спецзаказ	Шплинт для трубы	2



Гарантия

Условия гарантии

На наши устройства распространяются установленные законом гарантийные сроки 12 месяцев с даты покупки / даты выставления счета конечного коммерческого потребителя.

Предъявление претензий

В случае возникновения гарантийного случая просим Вас , отправить устройство в сборе вместе со счетом бесплатно в наш логистический центр в Берке или на авторизованную нами сервисную станцию.

Перед этим просим Вас позвонить нам по телефону бесплатной «горячей сервисной линии STORCH» 08 00 7 86 72 47.

Требование исполнения гарантии

Требования проведения ремонта распространяются исключительно на дефекты материала и изготовления, а также только при использовании устройства по назначению. Гарантия не распространяется на изнашивающиеся части. Все требования утрачивают силу при встраивании деталей неизвестного происхождения, при неправильном обращении и хранении, а также при очевидном несоблюдении руководства по эксплуатации.

Проведение ремонта

Все ремонтные работы должны проводиться только нашим заводом или авторизованными компанией STORCH станциями технического обслуживания.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Название / Адрес выставителя: STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Платц дер Републик 6-8
D - 42107 Вупперталь

Настоящим заявляем,

что указанное далее устройство на основании его проектирования и конструкции, а также введенного нами в обращение исполнения отвечает конкретным, основополагающим требованиям безопасности и здравоохранения Директив ЕС.

Данная декларация утрачивает свою силу при внесении в устройство несогласованного с нами изменения.

Название устройства:	Насос для штукатурки и шпаклевки PS 12
Тип устройства:	Устройство с подающим шнеком
Номер изделия:	64 06 00

Примененные нормативные документы:

Стандарт DIN EN ISO 12100-1: 2004 +12100-2: 2004
Стандарт DIN 60204 1

Безопасность устройств
Электрооборудование для промышленных машин

Уполномоченный
по составлению технической документации:

STORCH Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH
Платц дер Републик 6-8
42107 Вупперталь

Йорг Хайнеманн
- управляющий -



Вупперталь, 03 -2018